|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Azza Hasson**  **ESL Instructor and a translator**  **PROFILE**     * Certified English teacher with 13 years of expertise in teaching, developing and promoting creativity and critical thinking skills that enhance the competence and performance of ESL learners. * Certified translator from Arabic into English, and English into Arabic. * Translated over twelve books ranging between novels, poetry, and studies * Regularly writes in Arab and foreign websites, and online magazines * A member of the Arab Writers Union since 2018, and holds a Golden Residency in the United Arab Emirates. |
| **CONTACT INFO:**  **Email**: [azzahasson2018@gmail.com](mailto:azzahasson2018@gmail.com)  [azzahasson2020@yahoo.com](mailto:azzahasson2020@yahoo.com)    **Mobile** (+971) 585532686    **WhatsApp**: (+971) 585532686  **Linkedin:** Linkedin.com/azza-hasson |  | **WORK EXPERIENCE**    **ESL Instructor – August 2022- Present**  **Bisan Language Institute,** Latakia, Syria   * Delivering the Academic English module to students in the Schools of Law, Medicine, and Business * Designing and implementing appropriate assessment methods corresponding to targeted learning outcomes in the module descriptors.   **ESL Instructor – September 2011- September 2022**  **Directorate of Education**, Latakia, Syria   * Teaching English for starters in elementary and secondary schools. * Integrating technology into second language learning. * Designing exams and class activities, establishing a healthy competitive environment, and organizing periodical spelling bees.     **Linguistic Researcher- September 2015**   * Writing academic articles in the field of Linguistics for the Syrian Researchers Organization.   **English lecturer – May 2011- July 2012**  **The Faculty of Nursing and the Higher Institute of Languages,** Tishreen University, Latakia, Syria   * Preparing course materials and designing lessons that cover all aspects of the English language, whether written or verbal. * Keeping track of students' progress and customize individualized plans for students with special requirements.     **Instructional coordinator -2016**  **Neronet Academy**, Stockholm, Sweden   * Working with teachers, organizations, and clients to create and implement educational programs.   **ESL private tutor - June 2006- August 2017**   * Teaching over 3000 hours of ESL to adults and teens. * Teaching IELTS and TOFEL,   **Translator - 2014-Present**   * Translating books and articles in different domains, mainly literary and intellectual. |
|  |  | **ACADEMIC EDUCATION**    **Master of Linguistics** (2019) **Tishreen University,** Latakia, Syria  The dissertation title is:  **The Socio-cultural Dynamics of L2 Motivational Self-system: A case study of adult EFL learners**  **Diploma in Translation and Arabisation** (2010) **Tishreen University,** Latakia, Syria  **Bachelor of Arts in English Language & Literature** (2004-2008)**Tishreen University,** Latakia, Syria    **PUBLICATIONS** |
|  |  | **Researches**  **موت اللغات، الباحثون السوريون (2015)**  **صعوبات التعلم، الباحثون السوريون (2015)**  **Translations and Essays**  **Articles, plays and poetry**   * ***Calvary*** by William B. Yeats (play). Al-Nahar (2010) Beirut, Lebanon * ***The Day the Middle Class died***! (article). Al- Akhbar (2011) Beirut, Lebanon * ***Qualitative Growth: a conceptual framework for finding solutions to our current crisis that are economically sound, ecologically sustainable, and socially just*** (article) by Fritjof Capra***.*** Maaber (2014) Damascus, Syria * ***Commentary on the Book of the Dead*** by Dalai Lama. Maaber (2015) Damascus, Syria * ***شاركني هذا الفالس: رواية ساحرة. جريدة العرب (2018***) لندن، المملكة المتحدة * ***Damascus 2013*** by Sami Ahmad (poetry collection). Inventory, issue 9, Princeton University (2019), USA * ***في البدء كانت المكتبة: تجارب المترجمات في نقل الأعمال الفكرية والأدبية العالمية إلى العربية (لقاء). رواق ميسلون (2022), باريس، فرنسا*** * ***منهجية تتطلع إلى امتلاك روح كاتب (لقاء) مفكرة العربي الجديد(2022)، الدوحة, قطر***   **Books from English into Arabic**   * ***The Nonviolence Handbook: A guide for practical action*** by Michael Nagler**.** Maaber (2015) Damascus, Syria * ***Save me the Waltz*** by Zelda Fitzgerald. Al-Mada (2018) Bagdad, Iraq * ***Imagining Diana*** by Diane Clehane. Al-Mada (2018) Bagdad, Iraq * ***The Dialect of Sex*** by Shulamith Firestone. Al-Takween (2019) Damascus, Syria * ***The Heart is a lonely Hunter*** by Carson Maccullers. Al-Mada (2019)Bagdad, Iraq * ***A Column of Fire*** by Ken Follet. Al-Mada (2020) Bagdad, Iraq * ***Bird Summons*** by Leila Aboulela. Al-Saqi (2021) Beirut, Lebanon * ***World without End*** by Ken Follet. Al-Mada (2022) Bagdad, Iraq * ***Women of Cuba: A revolution within a revolution*** by Mary-Alice Waters. Al-Takween (2021) Damascus, Syria * ***Rosa Luxemburg Speaks*** by Mary-Alice Waters. Al-Takween (2022) Damascus, Syria * ***Pillars of the Earth*** by Ken Follet. Al-Mada, Bagdad, Iraq (under press) * ***The Tattooist of Auschwitz*** by Heather Morris. Al-Mada, Bagdad, Iraq (under press)   **Books from Arabic into English**   * ***The Note of Darkness*** by Fajr Yacoub. Al-Hadroun,Ontario, Canada (2022) |